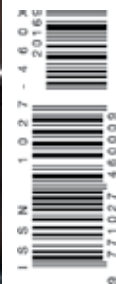


L'ARCA INTERNATIONAL

La revue internationale d'architecture, design et communication visuelle
La rivista internazionale di architettura, design e comunicazione visiva
The international magazine of architecture, design and visual communication
Novembre-Décembre/Novembre-Dicembre/November-December
Bimestriel/Bimestrale/Bimonthly

www.arcadata.com

169 - 2022



COMPETITIONS

Dedalo Minosse

25 ANNI
YEARS

PREMIO INTERNAZIONALE ALLA COMMITTENZA DI ARCHITETTURA / INTERNATIONAL PRIZE FOR COMMISSIONING A BUILDING

DODICESIMA EDIZIONE 2021 / 2022 TWELFTH EDITION



XII EDIZIONE DEL PREMIO INTERNAZIONALE DEDALO MINOSSE ALLA COMMITTENZA DI ARCHITETTURA

Dans le cadre spectaculaire du Théâtre Olympique de Vicence, les lauréats de la 12^{ème} édition du Prix international d'architecture Dedalo Minosse (www.dedalominosse.org) ont été annoncés le vendredi 16 septembre 2022, un événement particulièrement significatif puisqu'il coïncide avec le 25^{ème} anniversaire de sa création.

Plus de 300 inscriptions provenant de plus de 30 pays du monde entier, dont, outre l'Italie, l'Argentine, l'Autriche, la Belgique, le Brésil, le Canada, la France, l'Allemagne, le Japon, la Grande-Bretagne, l'Inde, la Lettonie, la Lituanie, le Luxembourg, le Mexique, Monte Carlo, les Pays-Bas, le Portugal, le Pakistan, le Qatar, l'Espagne, les États-Unis, la Suisse, Taïwan, la Turquie et le Vietnam.

Le jury international, composé d'architectes renommés, comme le Japonais Kengo Kuma, de personnalités prestigieuses telles que David Basulto, fondateur et PDG d'Archdaily, l'entrepreneur Paolo Caoduro, Cesare Maria Casati, directeur du magazine l'ARCA International, Francesco dal Co, directeur de Casabella, Cesare Feiffer, directeur de Recupero & Conservazione, Luca Gibello, directeur du Giornale dell'Architettura, Simona Finessi, fondatrice de Platform, Cecilia di Marzo, éditeur archiportale et archilovers, l'historien de l'architecture Richard Haslam, Pierluigi Panza, écrivain, journaliste et critique d'art, Luigi Prestinzenza Puglisi, historien de l'architecture et essayiste, Paola Pierotti, journaliste et fondatrice de PPAN, Veronica Marzotto, cliente et chef d'entreprise, l'artiste Michelangelo Pistoletto, Dan Pitera, doyen de la faculté d'architecture de la Detroit Mercy University, Alessandro Melis, ainsi qu'Etan Kimmel, l'architecte qui a remporté la dernière édition de ce prix.

"C'est une profonde émotion et un grand honneur de voir que l'intérêt international pour cet événement n'a cessé de croître au fil des ans, malgré les pandémies, les guerres et les crises économiques internationales".

Cela prouve que l'architecture, à l'instar de la musique, est un langage universel qui ne connaît ni frontières ni barrières politiques, et permet aux professionnels, aux clients et aux passionnés du monde entier de communiquer entre eux et de se reconnaître dans le concept le plus authentique de la vraie beauté et de la qualité de vie.

Et c'est avec cette intime conviction que nous avons déjà repris la programmation de la tournée italienne et étrangère qui, pendant deux ans, permettra au Prix Dedalo Minosse d'exposer les œuvres récompensées à l'occasion de cette XII^{ème} édition, dans les lieux les plus emblématiques, représentatifs et historiquement riches du monde." – a déclaré la directrice du prix, Marcella Gabbiani.

En ce qui concerne les prix, le jury international a décidé d'attribuer quatre prix institutionnels aux maîtres d'ouvrage gagnants, tandis que huit prix spéciaux seront décernés par des institutions et des partenaires, et treize distinctions par le jury.

Nella spettacolare cornice del Teatro Olimpico di Vicenza sono stati proclamati Venerdì 16 Settembre 2022 i vincitori della XII Edizione del Premio Internazionale Dedalo Minosse alla Committenza di Architettura (www.dedalominosse.org), particolarmente significativa perché coincidente con il venticinquesimo anno dalla sua istituzione.

Oltre 300 le iscrizioni da più di 30 Paesi di tutto il mondo tra i quali, oltre l'Italia, Argentina, Austria, Belgio, Brasile, Canada, Francia, Germania, Giappone, Gran Bretagna, India, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Messico, Montecarlo, Olanda, Portogallo, Pakistan, Qatar, Spagna, Stati Uniti, Svizzera, Taiwan, Turchia, Vietnam.

La giuria internazionale, composta da architetti di altissimo profilo a partire dal giapponese Kengo Kuma, personalità di spicco quali tra gli altri David Basulto, fondatore e CEO di Archdaily, l'imprenditore Paolo Caoduro, Cesare Maria Casati, direttore de l'ARCA International, Francesco dal Co, direttore di Casabella, Cesare Feiffer, direttore di Recupero e Conservazione, Luca Gibello, direttore de il Giornale dell'Architettura, Simona Finessi, fondatore di Platform, Cecilia di Marzo, editor archiportale e archilovers, lo storico dell'architettura Richard Haslam, Pierluigi Panza, scrittore giornalista e critico d'arte, Luigi Prestinzenza Puglisi, storico dell'architettura e saggista, Paola Pierotti, giornalista e fondatore di PPAN, Veronica Marzotto, committente e imprenditrice, l'artista Michelangelo Pistoletto, Dan Pitera, preside d'architettura all'Università Detroit Mercy, Alessandro Melis, oltre a Etan Kimmel, l'architetto che con il Governo Israeliano, vinse la scorsa edizione del Premio.

"È una profonda emozione e un grande onore – afferma la direttrice del Premio Marcella Gabbiani – vedere come negli anni l'interesse internazionale verso questa manifestazione sia cresciuto costantemente a dispetto di pandemie, guerre e crisi economiche internazionali.

Ciò dimostra che l'architettura, come la musica, sia un linguaggio universale che non conosce confini e barriere politiche, attraverso il quale professionisti, committenti e appassionati di tutto il mondo possono comunicare tra loro e riconoscersi nel più autentico concetto di vera bellezza e di qualità della vita.

Ed è con questa profonda convinzione che abbiamo già ripreso la programmazione del tour italiano ed estero che per due anni porterà il Premio Dedalo Minosse ad esporre le opere premiate in questa XII edizione nei luoghi più iconici, rappresentativi e ricchi di storia del mondo."

Per quanto riguarda la Premiazione, la giuria internazionale ha ritenuto di assegnare ai committenti vincitori quattro Premi Istituzionali, otto Premi Speciali assegnati da Istituzioni e Partner e tredici Segnalazioni da parte della Giuria

In the spectacular setting of the Teatro Olimpico in Vicenza, the winners of the XII Edition of the Dedalo Minosse International Prize for Architecture (www.dedalominosse.org) were announced on Friday 16th September 2022, particularly significant because it coincides with the twenty-fifth anniversary of the awards.

Over 300 entries came from over 30 countries from all over the world including, in addition to Italy, Argentina, Austria, Belgium, Brazil, Canada, France, Germany, Japan, Great Britain, India, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Mexico, Monte Carlo, Holland, Portugal, Pakistan, Qatar, Spain, the United States, Switzerland, Taiwan, Turkey and Vietnam.

The international panel of judges included high-profile architects such as Kengo Kuma from Japan, prominent figures like David Basulto, founder and CEO of Archdaily, the entrepreneur Paolo Caoduro, Cesare Maria Casati, editor-in-chief of l'ARCA International, Francesco dal Co, editor-in-chief of Casabella, Cesare Feiffer, head of Recupero e Conservazione, Luca Gibello, editor-in-chief of Giornale dell'Architettura, Simona Finessi, the founder of Platform, Cecilia di Marzo, editor-in-chief of archiportale and archilovers, the architectural historian Richard Haslam, Pierluigi Panza, a writer, journalist and art critic, Luigi Prestinzenza Puglisi, an architectural historian and essay writer, Paola Pierotti, a journalist and founder of PPAN, Veronica Marzotto, a client and entrepreneur, the artist Michelangelo Pistoletto, Dan Pitera, Dean of Architecture at Detroit Mercy University, Alessandro Melis and Etan Kimmel, the architect who, in partnership with the Israeli government, won the previous edition of the Prize.

"It is very emotional and a great honour for me," so the head of the awards Marcella Gabbiani stated, "to see how over the years international interest in this event has grown steadily in spite of pandemics, wars and international economic crises.

This shows that architecture, like music, is a universal language that knows no political borders or barriers, enabling professionals, clients and enthusiasts from all over the world to communicate with each other and identify with the most authentic concept of true beauty and quality of life. This deeply felt belief is the reason why we have already resumed planning the Italian and foreign tour, which, over a two-year period, will see the Dedalo Minosse Prize exhibiting the prize-winners from this 12th edition in the most iconic, emblematic and historically significant venues in the world".

As far as the Awards are concerned, the international jury decided to award four Institutional Prizes, eight Special Prizes awarded by Institutions and Partners and thirteen Commendations from the panel of judges.





Premio Internazionale Dedalo Minosse alla Committenza di Architettura 2022

Client: J.S.T. Connector, Atsuhiko Nishimoto

Project: Ryuichi Ashizawa

Title: SWALES / J.S.T. Harrisburg Production Engineering Center

Construction: 2021, Harrisburg, Pennsylvania, USA

J.S.T. Connector est une entreprise japonaise leader dans le secteur des connecteurs. Dans ce projet, qui se situe dans une zone industrielle de Harrisburg, en Pennsylvanie, le maître d'ouvrage a exprimé son désir de recréer une impression d'harmonie japonaise et de rendre hommage à la tradition des natifs américains, en pensant au quotidien, mais aussi aux générations futures.

J.S.T. Connector" è un'azienda giapponese leader nel campo dei connettori. In questo progetto, il committente ha espresso il desiderio di ricreare il senso dell'armonia giapponese e di rendere omaggio alla tradizione dei nativi americani, pensando alla quotidianità, ma anche alle generazioni future.

J.S.T. Connector" is a leading Japanese connectors manufacturing company. In this project the client wanted to recreate a sense of Japanese harmony and pay homage to Native American tradition, focusing on everyday life today and in future generations.



Premio Internazionale Dedalo Minosse - Under 40, con patrocinio OCCAM

Client: Chi Nguyen Phuong

Project:

ODDO architects - Lan Chi Obtulovicova Mai

Title: CH house

Construction: 2019, Hanoi, Vietnam

Construite pour une famille désireuse de créer un espace de vie harmonieux à Hanoi, la maison CH améliore la vie familiale traditionnelle grâce à son architecture. Située sur une parcelle de terrain étroite, qui mesure 4,2x35 m de long, la maison offre des espaces lumineux grâce à ses cours intérieures.

L'agence ODDO Architects, basée à Hanoi, s'inspire des maisons de village traditionnelles en utilisant les cours intérieures pour apporter de la lumière naturelle, de la végétation et de la ventilation à l'intérieur de la maison.

Costruito per una famiglia che mira a creare uno spazio di vita armonioso ad Hanoi, CH House migliora la vita familiare tradizionale attraverso il suo design. Situata su un terreno stretto, che misura 4,2x35 m di lunghezza, la casa crea ambienti luminosi grazie ai suoi cortili interni. Studio con sede ad Hanoi, ODDO Architects trae ispirazione dalle tradizionali case del villaggio, utilizzando i cortili per fornire luce naturale, vegetazione e ventilazione all'interno della casa.

Built for a family that wants to create a harmonious living space in Hanoi, CH House enhances traditional family life through its design. Situated on a narrow plot, measuring 4.2x35 m in length, the house creates light-filled rooms thanks to its inner courtyards.

Hanoi-based practice, ODDO Architects, has drawn inspiration from traditional village houses using courtyards to deliver natural light, greenery and ventilation inside the house.



Premio ALA – Assoarchitetti Fondazione Inarcassa

Client: J.S.T. Connector, Atsuhiro Nishimoto

Client: STU Reggiane Spa

Project: Andrea Oliva

Title: Riqualificazione architettonica e funzionale del Capannone 18 nell'area Ex "Officine Reggiane"

Construction: 2019, Reggio Emilia, Italia

Le Hangar 18 fait partie intégrante du Parc de l'innovation, un pôle européen humaniste, scientifique et technologique au service des entreprises et de la recherche. 28 portails en acier cloués pour un bâtiment de 174 m de long, englobant une surface de 8 600 m² au rez-de-chaussée. En raison de sa typologie qui se caractérise par un "transept" latéral, le hangar, comme d'autres, était appelé "basilique" : une cathédrale de la mécanique, composée de trois nefs de différentes hauteurs.

Il Capannone 18 è parte integrante del Parco dell'Innovazione, un polo europeo scientifico-tecnologico umanistico al servizio delle imprese e della ricerca. 28 portali di acciaio chiodato per un edificio che si estende per una lunghezza di 174 m, racchiudendo al piano terra una superficie di 8.600 m². Per la tipologia caratterizzata da un transetto laterale, il capannone, come altri, era chiamato "basilica": una cattedrale della meccanica, costituita da tre navate di diversa altezza.

Warehouse 18 is an integral part of the Innovation Park, a European humanistic scientific-technological centre serving business and research purposes. 28 nailed steel portals for a building that extends over a length of 174 m enclosing an area of 8,600 m² on the ground floor. Due to its distinctive design with a side transept, the hall, like others, has been called a 'basilica': a cathedral of mechanics with three aisles of differing heights.



Premio ALA-Assoarchitetti - Under 40

Client: Matteo Grazioli

Project: Alfredo Vanotti

Title: CASA G

Construction: 2018, Sondrio, Italia

La solution a consisté à travailler avec les terrassements, dont regorge la Valteline, et la maison devait être elle aussi en terrasse. Le projet se compose ainsi de trois terrassements, deux réalisés en pierre locale dans le respect de la tradition, tandis que le troisième, constitué par la maison, est réalisé en béton et en verre pour créer une ligne horizontale nette dans le paysage avec un développement de 35 mètres et une profondeur de 6 m.

Il progetto si ispira ai terrazzamenti di cui la Valtellina è ricca. Si compone quindi di tre terrazzamenti, due realizzati in pietra locale come da tradizione mentre il terzo, costituito dall'abitazione, in calcestruzzo e vetro che va a creare una linea netta orizzontale nel territorio con uno sviluppo di 35 m e una profondità di 6 m.

The project takes inspiration from terracing, an abundant feature in Valtellina. The house also had to be terraced. The project takes the form of three terraces, two made of local stone as is traditional here, while the third encompassing the house, is made of concrete and glass to create a clear horizontal line across the land extending 35 metres in length and 6 metres in depth.





Premio Speciale l'Arca International

Client: CAI, Auronzo di Cadore

Project: DEMOGO studio di architettura

Title: Bivacco F.lli Fanton

Construction: 2021, Auronzo di Cadore, Belluno, Italia

Le refuge Fanton protège les randonneurs des intempéries, d'une part, et d'autre part, est conçu comme un télescope pour encadrer le paysage. Situé à plus de 2 600 m d'altitude, le refuge se caractérise par une architecture au profil fortement incliné, qui s'adapte à l'orographie des Marmarole, et donne, vu de l'extérieur, une impression de précarité. Cette forme caractérise également les espaces intérieurs, dont la section présente un profil en escalier.

Il Bivacco Fanton da una parte protegge gli escursionisti dalle intemperie, dall'altra è concepito come un cannocchiale per inquadrare il paesaggio. Situato a oltre 2.600 mslm, il rifugio è un'architettura caratterizzata da un profilo fortemente inclinato, che si adatta all'orografia delle Marmarole, dando dall'esterno una sensazione di precarietà. Questa forma caratterizza anche gli spazi interni, che in sezione presentano un profilo a gradoni.

On one hand Fanton Bivouac provides hikers with shelter from the weather, on the other it is designed like a telescope framing the landscape. Situated at an altitude of over 2,600 metres, the hut has a sharply sloping design that adapts to the contours of the Marmarole to create a sense of precariousness from the outside. This design is also reiterated in the interior spaces, which has a staggered cross section.



Premio Speciale Caoduro Lucernari

Client: Oscar Farinetti (Eataly Real Estate srl)

Project: ACC Naturale Architettura Cristiana Catino e Negozio Blu Architetti (Ambrosini, Gatti, Grometto)

Title: Green Pea Retail Park

Construction: 2020, Torino, Italia

Une architecture symbolique conçue pour donner forme à la vision stratégique de Green Pea : un bâtiment hautement durable, un manifeste construit avec de nouvelles technologies et des matériaux naturels pour transmettre, à travers l'architecture, l'idée de respect de l'environnement et d'harmonie avec la nature.

Un'architettura simbolica pensata per dare forma alla visione strategica di Green Pea: un edificio altamente sostenibile, un manifesto costruito con nuove tecnologie e materiali naturali per trasmettere, attraverso l'architettura, l'idea del rispetto dell'ambiente e dell'armonia con la natura.

Symbolic architecture designed to give shape to the Green Pea's strategic vision: a highly sustainable building, a manifesto built with new technologies and natural materials to convey, through architecture, the idea of respect for the environment and harmony with nature.



PREMI SPECIALI

PREMIO SPECIALE L'ARCA INTERNATIONAL

Client: CAI, Auronzo di Cadore
Project: DEMOGO studio di architettura
Title: Bivacco F.lli Fanton
Construction: 2021, Auronzo di Cadore, Belluno, Italia

PREMIO SPECIALE CAODURO LUCERNARI

Client: Oscar Farinetti (Eataly Real Estate srl)
Project: ACC Naturale Architettura Cristiana Catino e Negozio Blu Architetti (Ambrosini, Gatti, Grometto)
Title: Green Pea Retail Park
Construction: 2020, Torino, Italia

PREMIO SPECIALE STANISLAO NIEVO

Client: Vakıflar Genel Müdürlüğü, Osman Güneren
Project: Nicola Berlucci
Title: Mosque of Hagia Sofia - Enez
Construction: 2021, Edirne, Turkey

PREMIO SPECIALE REGIONE DEL VENETO

Client: Kresge Foundation
Project: Marlon Blackwell Architects
Title: Marygrove Early Education Center
Construction: 2021, Livernois-McNichols district, Detroit, United States

PREMIO SPECIALE COMUNE DI VICENZA

Client: Azienda Pubbliservizi e Comune di Brunico
Project: Studio C e Z Calderan Zanovello Architetti s.r.l. - s.t.p.
Title: Impianto per Sport su ghiaccio - Intercable Arena
Construction: 2021, Brunico, Bolzano, Italia

PREMIO SPECIALE CONFPROFESSIONI

Client: Furla S.p.A. _ F.C. Immobiliare S.p.A.
Project: GEZA Architettura
Title: Furla Progetto Italia
Construction: 2021, Tavarnelle Val di Pesa, Firenze, Italia

PREMIO SPECIALE CONFINDUSTRIA VICENZA

SEZIONE COSTRUTTORI EDILI E IMPIANTI
Client: Celine Production
Project: MetroOffice architetti, Barbara Ponticelli Fabio Berluzzi
Title: La Manufacture
Construction: 2019, Radda di Chianti, Siena, Italia

PREMIO SPECIALE CITTADELLARTE – FONDAZIONE PISTOLETTO

Client: CoGeS
Project: ARBAU Studio
Title: Nuovi Spazi Terapeutici. Centro Soranzo
Construction: 2021, Tessera, Venezia, Italia

La basilique palladienne de Vicence qui a accueilli l'exposition multimédia des projets lauréats.

La Basilica Palladiana di Vicenza dove si è svolta la mostra multimediale dei progetti premiati.

The Basilica Palladiana in Vicenza where the multimedia exhibition of the awarded projects was held.



SEGNALAZIONI

SEGNALAZIONE PROVINCIA DI VICENZA

Client: Comune di Renon
Project: Roland Baldi Architects
Title: Centro di Protezione Civile Renon
Construction: 2020, Collalbo /Renon, Bolzano, Italia

SEGNALAZIONE CAMERA DI COMMERCIO DI VICENZA

Client: Mauro Teso
Project: Erich Milanese
Title: La Ghiacciaia
Construction: 2019, Covolo di Pederobba, Treviso, Italia

SEGNALAZIONE DESIGN FOR ALL

Client: Virginia Cardarelli
Project: Matias Frazzi
Title: Virginia's loft
Construction: 2018, Buenos Aires, Argentina

SEGNALAZIONE LABORATORIO MORSELETTO

Client: Arcidiocesi di Ferrara, Don Stefano Zanella
Project: Benedetta Tagliabue, EMBT Miralles Tagliabue
Title: Chiesa e Complesso Parrocchiale di San Giacomo Apostolo
Construction: 2021, Ferrara, Italia

SEGNALAZIONE ALA LOMBARDIA

Client: Consorzio di bonifica della Media Pianura Bergamasca
Project: Carlo Bono - Facchinetti & Partners - Architetti Associati
Title: La Cascina delle 3A: Ambiente, Acqua e Agricoltura
Construction: 2019, Medolago, Bergamo, Italia

SEGNALAZIONI DELLA GIURIA

Client: Hiroharu Takenaka
Project: Yoshiaki Tanaka, TSC Architects
Title: Takenaka Clinic
Construction: 2019, Aichi, Nagoya, Japan

Client: Exemplar Construções
Project: FGMF
Title: Girassol Building
Construction: 2021, São Paulo, Brazil

Client: Munit Kumar
Project: Vaibhav Dimri
Title: Cleft House
Construction: 2018, Delhi, India

Client: Angélica Mulato
Project: Inca Hernández
Title: MM34 | Mar Mediterráneo 34
Construction: 2020, Tacuba, Mexico City, Mexico

Client: Ebbingehof Foundation
Project: Moriko Kira
Title: Cooperative living environment
Construction: 2021, Groningen, The Netherlands

Client: Opera della Primaziale Pisana
Project: Guicciardini & Magni Architetti, Adolfo Natalini, Giuseppe Bentivoglio (Ufficio Tecnico Opera della Primaziale Pisana)
Title: Museo dell'Opera del Duomo
Construction: 2019, Pisa, Italia

Client: Fondazione RSA Casa di Riposo Nembro Onlus
Project: team leader Remo Capitanio (Studio Capitanio Architetti) con Joi Donati (DBmLFrab) e Alice Bottelli (DBmLab)
Title: Nuovo polo integrato per i servizi alla persona
Construction: 2021, Nembro, Bergamo, Italia

Client: Massimo Filosa
Project: LPA, Lazzarini Pickering Architetti
Title: Villa Estate in Monte Argentario
Construction: 2002-2019, Grosseto, Italia